

20/9/98

Financial (1896) Department.

ORDINARY PRINTED.

[F. B.]
300-20-5-18.

Entered in Budget Register.

Date.

A-3. _____ 189 .

not A-2. *14-9.* 1898.

not B. *15/9/* 1898.

G.O., No. 783.

Dated 9-9-98.

INDEXED

6/6

[Despatch Abstract.]

Budget Estimate

Accepting the _____ of the Malayalam
Translator to Government for 1899-1900.

12/9/98

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
400	3197/99						

Government {1898} of Madras. FINANCIAL.

Recd.

Regd.

1898.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 783, 9th September 1898.

SEPTEMBER.

Budget Estimate.

Accepting the — of the Malayalam Translator to Government for 1899-1900.

GOVERNMENT OF MADRAS.

FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—the following papers:—

From the Acting Malayalam Translator to Government, dated 31st August 1898,
No. 45.

From the Malayalam Translator to Government, dated 5th September 1898.

ORDER—No. 783, Financial, dated 9th September 1898.

The estimates are accepted.

(True Extract.)

G. STOKES,
Chief Secretary.To the Malayalam Translator.
„ Accountant-General.
Editors' Table.

APPENDIX.

EXPENDITURE.

DETAILED ACCOUNT No. 18H.—GENERAL ADMINISTRATION.—Civil Secretariats.

	Numbers.		PROVINCIAL.	Budget estimate, 1899-1900.		Revised estimate, 1898-99.		Budget estimate, 1898-99.		Accounts, 1897-98.	
	1898-99.	1899-1900.		RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.
			TRANSLATOR'S DEPARTMENT.								
			MALAYALAM TRANSLATOR TO GOVERNMENT.								
Salaries—	1	1	Translator (250) *	3,000		3,000		3,000		3,000	
Establishment—	1	1	Munshi (75)	900	3,000	900	3,000	900	3,000	900	3,000
	2	2	Clerks (35), (30)	780		780		780		780	
Contingencies—			Purchase of Country Articles each costing less than Rs. 50.		1,680		1,680		1,680		1,680
			Purchase of Periodicals	2		1		2		1	
			Subscription to Newspapers ..	32		1		34		38	
			Repairs to Furniture	4		4		2		..	
			Carriage of Stationery and Records	2		2		2		15	
			Postage Charges	10		10		10		..	
			Telegraph Charges	5		5		5		8	
			Binding Charges	2		2		2		..	
			Lighting Charges	1		1		1		..	
			Petty Carriage and Cooly Charges	12		12		11		8	
			Total, Malayalam Translator to Government		70		70		70		70
				4,750		4,750		4,750		4,750	

* Allowance drawn by Malayalam Pundit, Presidency College.

End

Government {1898} of Madras.
FINANCIAL.

Recd.

Regd.

1898.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 783, 9th September 1898.

SEPTEMBER.

Budget Estimate.

Accepting the — of the Malayalam Translator to Government for 1899-1900.

Financial (1898) Department.

CURRENT No. 2374

No. 783, FINANCIAL, 9TH SEPTEMBER 1898.

GOVERNMENT OF MADRAS.

FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—the following papers:—

From the Acting Malayalam Translator to Government, dated 31st August 1898, No. 45.

From the Malayalam Translator to Government, dated 5th September 1898, No. 45.

ORDER—No. 783, Financial, dated 9th September 1898.

The estimates are accepted.

(True Extract.)

To the Malayalam Translator.
" Accountant-General.
Editors' Table.

for Chief Secretary.

APPENDIX.

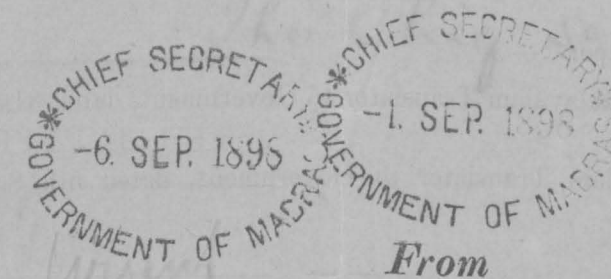
EXPENDITURE.

DETAILED ACCOUNT No. 18H.—GENERAL ADMINISTRATION.—Civil Secretariats.

	Numbers.		Provisional	Budget estimate, 1898-99.		Revised estimate, 1898-99.		Budget estimate, 1898-99.		Accounts, 1897-98.	
	1898-99.	1899-1900.		RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.
			TRANSLATOR'S DEPARTMENT.								
			MALAYALAM TRANSLATOR TO GOVERNMENT.								
Salaries—	1	1	Translator (250) *	3,000		3,000		3,000		3,000	
Establishment—	1	1	Munshi (75)	900	3,000	900	3,000	900	3,000	900	3,000
	2	2	Clerks (35), (30)	780		780		780		780	
Contingencies—			Purchase of Country Articles each costing less than Rs. 50.	2	1,680	1	1,680	2	1,680	1	1,680
			Purchase of Periodicals	32		1		34		1	
			Subscription to Newspapers ..	4		4		2		38	
			Repairs to Furniture	2		2		2		15	
			Carriage of Stationery and Records	10		10		10		8	
			Postage Charges	5		5		5		8	
			Telegraph Charges	2		2		2		8	
			Binding Charges	1		1		1		8	
			Lighting Charges	12		12		11		8	
			Petty Carriage and Cooly Charges		70		70		70		70
			Total, Malayalam Translator to Government	4,750		4,750		4,750		4,750	

* Allowance drawn by Malayalam Pandit, Presidency College.

Exd. P. Seetharam.



The Malayalam Translator to Govt.

Order Om No. 188273 Dated 3 Sept 1898.

No. 45

The Malayalam Translator to Government is requested to state whether the actuals of the last year have been verified with the statements furnished by the Accountant General as required in Rule 10 of the rules circulated along with G.O. No. 602 of 20 August 95.

Dated 31 Augt 98
Received } 1 Sept 98
Registered }

Enclosure 1
Spare copies -

SUBJECT.

Budget Estimate.

Submitting the — of his office for 1899-1900.

29.9.98. Chief Secretary
To The Malayalam Translator to Govt.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
767	17-9-97		
581	17-9-96		

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

No. 45

GOVT. MALAYALAM TRANSLATOR'S OFFICE,
Egmore, 31st August 1898

From

M.R. Ry. M. KRISHNAN AVERGAL, B.A., B.L.,

Ag. MALAYALAM TRANSLATOR TO GOVERNMENT,

To

The Chief Secretary to
Government

Sir,

I have the honour to
submit herewith the Budget Estimate
of my office for 1899-1900.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

M. Krishnan

Ag. Malayalam Translator to Government.

Financial (1898) Department.

CURRENT No. 2424

A³
7/9/98

C. No. 2374 & 2424

From

The Malayalam Translator
to Government.

Order No. 783, 9th Sept 1898.
P.S.

No.

The estimates are accepted

Cus.
9/9/98

9/9/98

Dated 5 Sept. 98

Received 6. "

Registered 7. "

To the Malayalam Translator

Accountant General

Enclosures C. No. 2374 ret.?

Spare copies.

Editing Table.

229
229/98

SUBJECT.

Stating that the returns of 1897-98
have been verified with the statements
furnished by the Act Genl as
required in Rule 10 of the rules
circulated with G.O. No. 602. Dtd
dated 20 Aug. '95

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O. No.
133

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B. -

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete. 35
Letter only.
Order complete with Letter.

Show proof
H.R.
12/9
M.A.
12/9

2/9/98

[F. B.]
4

500-20-8-18.

Entered in Budget Register.

Date.

A-3. _____ 189

not A-2. *10/9* 1898.

for B. *15/9/* 1898.